

**Tiền Sĩ William R. Hite, Jr.**  
Tổng Giám Đốc Sở Giáo Dục

2 Tháng 2 Năm 2022

Kính Gửi Các Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Tôi viết thư này để chia sẻ một số thông tin cập nhật như một phần trong cam kết của chúng tôi nhằm hỗ trợ môi trường học tập và làm việc trực tiếp được an toàn và lành mạnh cho tất cả học sinh và nhân viên. Các giao thức về sức khỏe và an toàn mới này được Sở Y Tế Công Cộng (PDPH) Philadelphia triển khai đặc biệt cho Sở Giáo Dục theo hướng dẫn gần đây nhất của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh dựa vào tình hình dịch bệnh COVID-19 trong địa phương.

### **Khẩu Trang**

- **Chỉ riêng khẩu trang bằng vải không còn được coi là biện pháp bảo vệ hiệu quả chống lại sự lây lan của coronavirus.**

Học sinh và nhân viên nào chọn mang khẩu trang bằng vải thì nên mang thêm một lớp khẩu trang nữa loại dùng một lần mà SDP hiện đang cung cấp. Đối với những người chọn mang 1 khẩu trang thôi thì loại khẩu trang dùng một lần được ưu tiên hơn loại khẩu trang bằng vải, hoặc họ cũng có thể chọn mang khẩu trang vừa vặn là KN95, KF94 hoặc N95. Bắt đầu từ ngày 7 tháng 2, tất cả các trường học và văn phòng của Sở Giáo Dục sẽ được cung cấp khẩu trang KN95 dành cho người lớn để phân phát cho nhân viên nào muốn dùng. Cuối cùng, mọi người nên mang khẩu trang một cách hiệu quả nhất là luôn che mũi và miệng. Xin vui lòng xem lại [Cập Nhật Về Quy Định Mang Khẩu Trang Cho Học Sinh](#) để có thêm hướng dẫn.

### **Cách Ly**

**PDPH đã khuyến cáo rằng vào thời điểm này, thời gian cách ly cho tất cả các trường trong Sở Giáo Dục vẫn là 10 ngày. Vì vậy thông lệ hiện tại thời gian cách ly sẽ tiếp tục là 10 ngày.**

Điều đó có nghĩa là học sinh và nhân viên nào đã được tiêm ngừa và chưa được tiêm ngừa mà có kết quả xét nghiệm dương tính thì sẽ cách ly trong 10 ngày kể từ ngày bắt đầu có triệu chứng hoặc ngày xét nghiệm, nếu không có triệu chứng và trở lại vào ngày 11. Ngoài ra, học sinh và nhân viên nào đã tiêm ngừa và chưa tiêm ngừa có các triệu chứng giống COVID mà không được xét nghiệm thì phải cách ly trong 10 ngày kể từ khi bắt đầu có các triệu chứng.

### **Cách Ly**

- **Nếu bạn được xác định là người tiếp xúc gần với một người COVID dương tính VÀ:**
  - Bạn chưa được tiêm ngừa đầy đủ thì bạn sẽ phải cách ly trong mười ngày kể từ ngày tiếp xúc cuối cùng. Nếu không có triệu chứng, bạn có thể làm xét nghiệm từ ngày 5 đến ngày 7 và quay trở lại trường vào ngày 8 nếu kết quả xét nghiệm âm tính.

- Bạn đã được tiêm ngừa đầy đủ và không có triệu chứng thì bạn không phải cách ly.
- Bạn cũng có thể tìm thông tin tại đây về [Tiếp Xúc Lâu \(sống chung với người trong gia đình bị COVID dương tính\)](#).

### Theo Dõi Tiếp Xúc

- Việc theo dõi tiếp xúc trong trường học sẽ bị hạn chế đối với những người tiếp xúc gần trong thời gian có nguy cơ lây nhiễm cao hơn như là nơi không thể mang khẩu trang chẳng hạn như vào giờ ăn và trong phòng tập của ban nhạc.

Các gia đình và nhân viên sẽ chỉ được thông báo nếu họ tiếp xúc với một người nào đó có kết quả xét nghiệm dương tính với COVID-19 trong các tình huống rủi ro với khả năng lây nhiễm cao hơn.

### Tạm Thời Chuyển Sang Học Trực Tuyến

- PDPH sẽ không còn sử dụng số trường hợp để xác định thời điểm tạm dừng học trực tiếp.

Sở Giáo Dục sẽ tiếp tục tạm thời chuyển sang học tập trực tuyến nếu những khó khăn về nhân sự ngăn cản việc vận hành trường học trực tiếp được an toàn và trật tự.

Hãy nhớ rằng, vắc xin vẫn là cách tốt nhất để bảo vệ bản thân, gia đình và mọi người xung quanh khỏi dịch COVID-19. Bất kỳ ai đủ điều kiện thì nên tiêm ngừa và tiêm tất cả các liều lượng được khuyến cáo. Nếu quý vị hoặc con của quý vị chưa được tiêm ngừa thì quý vị có thể tìm sự kiện tiêm ngừa sắp tới của Sở giáo Dục tại [đây](#) hoặc tìm địa điểm tiêm ngừa của thành phố gần nhà bạn tại [đây](#) hoặc tại [www.vaccines.gov](http://www.vaccines.gov). Nếu con bạn đã được tiêm ngừa thì chúng tôi yêu cầu bạn nộp tình trạng tiêm ngừa của chúng cho Sở Giáo Dục bằng cách chỉ cần chụp ảnh thẻ tiêm ngừa của chúng và gửi qua email cho y tá của trường hoặc cho: [5vax@philasd.org](mailto:5vax@philasd.org).

Cảm ơn bạn đã chú ý đến những thông tin quan trọng này.



Tiến Sĩ William R. Hite Jr.  
Tổng Giám Đốc Sở Giáo Dục  
The School District of Philadelphia



Cheryl Bettigole, MD, MPH  
Ủy Viên Y Tế